

**DODATEK Č. 3****KE SMLouvĚ O SPOLUPRÁCI –  
IMPLEMENTACE PROJEKTU  
„OPTIMALIZACE ORTOPEDICKÉ CESTY  
PACIENTA“**

(„Dodatek“)

**SMLUVNÍ STRANY****(1) Johnson & Johnson, s.r.o.**

společnost založená a existující podle právního řádu České republiky, se sídlem Walterovo náměstí 329/1, Jinonice, 158 00 Praha 5, Česká republika, IČ: 41193075, DIČ: CZ41193075, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 4711 („JJ“)

a

**(2) Fakultní nemocnice Bulovka**

se sídlem Budínova 67/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, Česká republika, IČO: 00064211, DIČ: CZ00064211, zastoupená Mgr. Janem Kvačkem, ředitelem

(„Nemocnice“)

(JJ a Nemocnice společně „smluvní strany“ a samostatně „smluvní strana“)

**PREAMBULE**

- (A) Smluvní strany uzavřely dne 25. listopadu 2022 smlouvu o spolupráci – implementace projektu „optimalizace ortopedické cesty pacienta“, ve znění jejího dodatku č. 1 podepsaného dne 12. června 2023 a dodatku č. 2 podepsaného dne 26. března 2024 („Smlouva“).
- (B) Smluvní strany se dohodly na níže ujednané změně Smlouvy a za tímto účelem se rozhodly uzavřít tento Dodatek.
- (C) Není-li v tomto Dodatku stanoveno jinak, pojmy psané s velkým počátečním písmenem použité v tomto Dodatku mají význam, který je jim stanoven ve Smlouvě.

**AMENDMENT NO 3****TO THE COOPERATION AGREEMENT –  
IMPLEMENTATION OF THE “ORTHOPAEDIC  
PATIENT PATHWAY OPTIMIZATION”  
PROJECT**

(“Amendment”)

**PARTIES****(1) Johnson & Johnson, s.r.o.**

a company established and existing under the laws of the Czech Republic, having its registered office at Walterovo náměstí 329/1, Jinonice, 158 00 Praha 5, Czech Republic, ID No.: 41193075, VAT no: CZ41193075, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 4711

(“JJ”)

and

**(2) Fakultní nemocnice Bulovka**

having its registered office at Budínova 67/2, 180 00 Praha 8 – Libeň, Czech Republic, ID No.: 00064211, VAT No.: CZ00064211, represented by Mgr. Jan Kvaček, director

(“Hospital”)

(JJ and the Hospital together the “Parties” and separately each a “Party”)

**PREAMBLE**

- (A) On 25 November 2022, the Parties entered into the cooperation agreement – implementation of the project “orthopaedic patient pathway optimization” as amended by the Amendment 1 signed on June 12<sup>th</sup>, 2023 and Amendment 2 signed on March 26<sup>th</sup> 2024 (the “Agreement”).
- (B) The Parties agreed on the below mentioned modification of the Agreement and, for that purpose, decided to enter into this Amendment.
- (C) Unless otherwise set out by this Amendment, the capitalized terms used in this Amendment have the meaning assigned to them by the Agreement.

## 1. PŘEDMĚT DODATKU

1.1 Smluvní strany se dohodly na změně Přílohy č. 4 Smlouvy spočívající v tom, že v odstavci 2 (Cílový objem výrobků JJ) této přílohy bude částka 2,145,000 – Kč nahrazena částkou 1.250.000,- Kč, přičemž tato nová částka bude platit jako Cílový objem výrobků JJ od čtvrtletí počínajícího dne 1. ledna 2025.

Odstavec 2 Přílohy č. 4 tak bude ode dne účinnosti tohoto Dodatku znít následovně:

### „2. Cílový objem výrobků JJ

„Cílový objem výrobků JJ“ znamená takové minimální množství výrobků „kolenní systémy ATTUNE – primární náhrada kolenního kloubu Attune, revizní náhrada kolenního kloubu Attune“ společnosti JJ („Výrobky“) zakoupených Nemocnicí během daného čtvrtletí, jejichž celková fakturační cena bez DPH, za níž Nemocnice tyto Výrobky pořídila od JJ, činí alespoň 1.250.000, - Kč.“

## 2. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

2.1 Ostatní ustanovení Smlouvy se tímto Dodatkem nemění.

2.2 Ustanovení Smlouvy o jejím uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, se použijí na uveřejnění tohoto Dodatku v registru smluv *mutatis mutandis*.

2.3 Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti v souladu s výše citovaným zákonem o registru smluv. Ujednání tohoto Dodatku se použijí na práva a povinnosti smluvních stran související s jeho předmětem již od 1.1.2025.

2.4 Tento Dodatek může být měněn pouze formou písemné dohody smluvních stran, která musí být podepsána oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

## 1. SUBJECT MATTER OF THE AMENDMENT

The Parties agree to amend Annex 4 to the Agreement to the effect that the value CZK 2,145,000 in paragraph 2 (JJ Products Volume Target) of the annex shall be effective as of January 1<sup>st</sup>, 2025 deleted and replaced with the value CZK 1,250,000 with this new amount being effective as the JJ Products Volume Target from the quarter beginning on January 1<sup>st</sup>, 2025.

Paragraph 2 of Annex 4 shall therefore read as follows as of the effective date of this Amendment:

### “2. JJ Products Volume Target

The “JJ Products Volume Target” is such minimum quantity of JJ “ATTUNE Knee Systems– primary total knee replacement Attune, Revision total knee replacement Attune” products (the “Products”) purchased by the Hospital in the course of the given quarter that corresponds to a total invoice price excluding VAT of at least CZK 1,250,000, such price being the price for which the Hospital purchased the Products from JJ.”

## 2. FINAL PROVISIONS

2.1 All other provisions of the Agreement remain unaffected by this Amendment.

2.2 The provisions of the Agreement on its publication in the contracts register pursuant to Act no. 340/2015 Sb., on the Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Publishing of such Contracts and the Register of Contracts (the Contracts Register Act), as amended, apply *mutatis mutandis* to the publication of this Amendment in the contracts register.

2.3 This Amendment is executed on the day of its signature by the last of the Parties and enters into effect in accordance with the provisions of the above-mentioned Contracts Register Act. The provisions of this Amendment shall apply to the rights and obligations of the Parties related to its subject matter as of January 1<sup>st</sup>, 2025.

2.4 This Amendment may be amended only by a written agreement of the Parties that must be signed by the authorized representatives of both Parties.

- 2.5** Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení. Je-li tento Dodatek podepisován elektronicky, každá ze smluvních stran obdrží jeho shodné elektronicky podepsané vyhotovení.
- 2.6** V případě rozporů mezi českým a anglickým zněním Dodatku má přednost české znění.
- 2.5** This Amendment is executed in two counterparts, of which each of the Parties will receive one. In the case where this Amendment is signed electronically, each Party will receive its identical electronic version.
- 2.6** In the event of any discrepancies between the Czech and English versions of the Amendment, the Czech version shall prevail.

\* \* \*

*Podpisová strana následuje.*

\* \* \*

*Signature page follows.*

## PODPISOVÁ STRANA

Smluvní strany tímto výslovně prohlašují, že tento Dodatek vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli, na důkaz čehož připojují níže své podpisy.

**Johnson & Johnson, s.r.o.**

Datum / *Date*:

---

Jméno / *Name*: Ing. Gabriela Kastnerová, ACCA, CIA

Funkce / *Title*: jednatel / *executive director*

## SIGNATURE PAGE

The Parties hereby expressly declare that this Amendment is made as a free act and deed, in witness whereof they attach their respective signatures hereto.

**Fakultní nemocnice Bulovka**

Datum / *Date*:

---

Jméno / *Name*: Mgr. Jan Kvaček

Funkce / *Title*: ředitel / *director*